

ECCELLENZA *Class*

ITALIA

*The best
of Italy to visit
and to shop*

意大利之
“最值得看”
和“最值得买”



卡普里岛和科莫湖 享受一个真正的意式夏日
CAPRI and LAKE of COMO
Experience a Truly Italian Summer

艺术、时尚、设计、购物、酒店

Art, Fashion, Design,
Shopping, Hotels in

米兰 - Milan

罗马 - Rome

佛罗伦萨 - Florence

威尼斯 - Venice

美食 - FOOD
传统冰淇淋的口味和秘诀
Traditional Ice-Cream:
Flavors and Secrets



IN VACANZA CON LA STORIA
假期与历史
ON HOLIDAY WITH HISTORY

COSTRUITI ALL'INIZIO DEL NOVECENTO, I GRAND HOTEL ITALIANI
AFFASCINANO I VIAGGIATORI DI TUTTO IL MONDO CON ARCHITETTURE
LIBERTY, OSPITALITÀ D'ECCELLENZA E SERVIZI MODERNI

一系列建于二十世纪初的意大利大酒店以自由风格建筑、
卓越的服务和现代化设施吸引着来自世界各地的旅客

BUILT AT THE BEGINNING OF THE TWENTIETH CENTURY, ITALIAN GRAND
HOTELS FASCINATE TRAVELERS FROM ALL OVER THE WORLD WITH ART
NOUVEAU ARCHITECTURE, EXCELLENT HOSPITALITY AND MODERN SERVICES

by Stefania Cubello

ECCELLENZA ITALIA **Summer 2019**

ECCELLENZA
ITALIA



La natura sul lungomare di Viareggio ha sedotto bon vivant, aristocratici, artisti, poeti e intellettuali da tutta Europa fin dall'inizio dell'Ottocento. È infatti questa l'epoca in cui, sulla scia del Grand Tour, inizia ad affermarsi nel vecchio continente la moda delle vacanze balneari. La località situata sulla costa della Versilia era già allora una delle destinazioni europee più rinomate e cosmopolita, capace di accogliere, fra gli altri, villeggianti illustri come Paolina Bonaparte, Percy Bysshe Shelley, Lord Byron, Rainer Maria Rilke, Giacomo Puccini. Ancora oggi Viareggio conquista per il suo Carnevale, fra i più importanti in Italia, e per il fascino senza tempo che si può osservare percorrendo la famosa passeggiata sul lungomare. Qui, tra eleganti ville in stile liberty, giardini e palme, spicca la scenografica del Grand Hotel Principe di Piemonte, già buon retro simbolo della Belle Époque. Sorto nei primi anni Venti con il nome di Select Palace Hotel, si distingue per la grandiosa mole, completa di verande, balconi e logge, in posizione angolare

fra il lungomare di Viareggio e piazza Puccini. Oltre lo scenografico ingresso, con le quattro colonne e la scalinata semicircolare, si viene avvolti dalla magnificenza della sua ospitalità. L'albergo non a caso è stato scelto come set per molte produzioni cinematografiche, anche con Vittorio Gassman. Il restauro eseguito negli ultimi anni ha restituito la storica dimora in tutto il suo splendore. Le camere, 106 di cui 19 suite, sono distribuite su cinque piani, ognuno arredato secondo uno stile diverso: dall'Internazionale di moda nel '700 francese, al Decò; dallo stile Impero d'epoca napoleonica al coloniale, richiamo all'India e all'Oriente; fino al moderno. Un viaggio nel tempo e nella storia, dunque, che si completa con l'eccellenza della proposta gastronomica, il ristorante Il Piccolo Principe premiato con 2 stelle Michelin. Si trova all'ultimo piano, dove è ospitata anche la piscina, e offre la possibilità di gustare le creazioni dello chef Giuseppe Mancino, fra i protagonisti della cucina innovativa. Tra i suoi piatti cult, la Calamarata di Gragnano con frutti

di mare, calamari, crostacei e punte di asparagi, servita in vasetto di vetro. E poi, cappelletti con crema di crescione, caviale e limone candito; ravioli di farina di riso, granchio, lumachine di mare, aglio nero, polvere di alghe e pomodoro giallo. E poi ancora, il sushi alla toscana ovvero tartare di manzo selezionato Masoni, pecorino e erbe di mare. In alternativa si può scegliere di gustare la cucina tradizionale toscana, anche questa firmata da Giuseppe Mancino, servita al ristorante Regina, situato al piano terra. La Spa propone una vasta gamma di trattamenti viso e corpo esclusivi come massaggi al miele, al cioccolato e con pietre calde, ayurveda, shiatsu e riflessologia plantare. La piscina panoramica regala invece un suggestivo tuffo tra cielo e mare. Qui la vista arriva fino alle vicine Alpi Apuane, dove si trovano le cave di marmo frequentate da Michelangelo.

GRAND HOTEL PRINCIPE DI PIEMONTE
www.principedipiemonte.com

ECCELLENZA ITALIA

Summer 2019

ECCELLENZA
ITALIA

维亚雷焦海滨的自然风光自十九世纪初以来就让来自欧洲各地的享受生活者、贵族、艺术家、诗人和知识分子向往不已。事实上正是从那个时代开始，海滩度假的风尚开始追随着“壮游”的脚步在旧大陆流行。维亚雷焦这个位于维西利亚海岸的小镇当时已经是欧洲最著名和最国际化的城市之一，接待过 Paolina Bonaparte、Percy Bysshe Shelley、Lord Byron、Rainer Maria Rilke、Giacomo Puccini 等来此度假的知名人物。如今仍是旅游胜地，它的狂欢节是意大利最重要的狂欢节之一，沿着它的海滨散步时欣赏到的景色具有永恒的魅力。Grand Hotel Principe di Piemonte 酒店正是坐落于此，在优雅的自由风格别墅、花园和棕榈树中脱颖而出，并成为美好年代的标志性休憩场所。Select Palace Hotel 酒店建于20年代初，以宏伟的规模、阳台和凉廊而闻名遐迩，位于维

维亚雷焦海滨前普美尼广场旁的一个路口。除了设有四根柱子和半圆形楼梯的壮观入口之外，酒店的盛情接待服务也是一大亮点。它被选为许多电影的摄影场地并非偶然，其中 Vittorio Gassman 的作品依然在列。近年来进行的修复工作使这座历史悠久的建筑重新焕发出光彩。该酒店共有106间客房，其中19间是套房，分布在五个楼层，每一楼层都采用了不同的装饰风格：从法国1700年的国际风格到 Decò 风格；从拿破仑时代的帝国风格到印度和东方的殖民地风格；直到现代风格。而 Il Piccolo Principe 小王子米其林二星餐厅提供的美味佳肴则为这段穿越时间和历史的旅程画上圆满的句号。该餐厅位于顶层（游泳池也坐落于此），能够让客户品尝到主厨 Giuseppe Mancino 发明的的美食，他也是创新美食的主要人物之一。主厨的知名菜肴中包括装在玻璃罐中端出的格拉尼亚诺

Calamarata 面，配有海鲜、鱿鱼、贝类和芦笋尖；焗扇贝配家独行菜酱、鱼子酱和糖水柠檬；米粉馄饨配螃蟹、海螺、黑蒜、海藻粉和黄番茄。还有托斯卡纳风味寿司，即采用精选 Masoni 牛肉制成，再配上佩科里诺奶酪和海藻的牛肉鞣鞣。或者客人可以选择在底楼的 Regina 餐馆品尝托斯卡纳传统佳肴，也由 Giuseppe Mancino 负责。酒店的水疗中心提供各种独家面部和身体护理，如蜂蜜按摩、巧克力按摩、热石按摩、阿育吠陀养生法、指压按摩和脚底按摩。全景游泳池让客人仿佛徜徉于天空和大海之间。景色一直延伸至 Apuan 阿尔卑斯山，那里有米开朗基罗经常光顾的大理石采石场。

GRAND HOTEL PRINCIPE DI PIEMONTE
www.principedi piemonte.com



44

ECCELLENZA ITALIA

Summer 2019



Since the beginning of the nineteenth century, the seafront and the surrounding nature of Viareggio has been seducing bon vivant, aristocrats, artists, poets and intellectuals from all over Europe. Actually, its rise in popularity – in the wake of the Grand Tour – came with the new fashion of going on beach holidays taking over the Old Continent. Even then, the village overlooking the Versilia coast was one of the most popular and cosmopolitan European destinations – welcoming, among others, famous vacationers such as Paolina Bonaparte, Percy Bysshe Shelley, Lord Byron, Rainer Maria Rilke, and Giacomo Puccini. However, even today Viareggio keeps charming its visitors with one of the most important Carnivals in Italy, and with the timeless beauty of its famous promenade. The spectacular Grand Hotel Principe di Piemonte stands out against the backdrop of this panorama, among elegant Art Nouveau villas, gardens and palm trees, symbol of the buen retiro even during the Belle Époque. Opened in the early 1920s with the name of Select Palace Hotel on a corner of Piazza Puccini overlooking the seafront,

it is renowned for its size as well as for its verandas, balconies and loggias. The spectacular entrance – sporting four columns and a semicircular staircase – sets the field for the upcoming, magnificent hospitality awaiting the guests inside. Not without reason the hotel was chosen as the set for many movie productions, including some by Vittorio Gassman. And the recent renovation has given the historic building back all of its splendor. The 106 rooms, including 19 suites, are spread over five floors, and are each decorated according to a different style – from the international one, popular in 1700s France, to the Deco; passing from the Empire style of the Napoleonic era and the colonial one, recalling India and the East, all the way to a more modern approach. A journey through time and history which, of course, does not forget to include gastronomic excellence: its Il Piccolo Principe 2-star Michelin restaurant, located on the top floor together with the swimming pool, gives its guests the opportunity to taste the creations of Chef Giuseppe Mancino – one of the main personalities

of innovative cuisine. Among his specialties, the Gragnano Calamarata, a seafood, squid, shellfish and asparagus tips pasta served in a glass jar. Again, scallops with watercress cream, caviar and candied lemon; or rice flour ravioli with crab, whelks, black garlic, seaweed powder and yellow tomato filling. And not forgetting the Tuscan-style sushi, featuring selected Masoni beef tartar, pecorino cheese and bitter greens. Alternatively, Giuseppe Mancino also prepares tastes of the traditional Tuscan cuisine at the Regina restaurant, located on the ground floor. The Spa offers a wide range of exclusive facial and body treatments such as honey, chocolate and hot stone massages, ayurveda, shiatsu and foot reflexology. Not to mention the panoramic swimming pool, gifting the guests with a suggestive plunge between sky and sea, where the gaze can travel up until the nearby Apuan Alps – hosting the marble quarries frequented by Michelangelo.

GRAND HOTEL PRINCIPE DI PIEMONTE
www.principedipiemonte.com